



## **Comunicado de prensa de la CIPD, Octubre 1994 (Spanish)**

Conferencia Internacional sobre la Poblacion y el Desarrollo

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: [ryanw@unfpa.org](mailto:ryanw@unfpa.org)

COMUNICADO DE PRENSA

28 de octubre de 1994

LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS SE PREPARA A EXAMINAR

LOS RESULTADOS DE LA CONFERENCIA DE EL CAIRO, INCLUIDO EL

PROGRAMA DE ACCION, A MEDIADOS DE NOVIEMBRE

Tras el debate en el plenario, la Segunda Comision adoptara

medidas; el FNUAP revisa sus directrices de

politica con arreglo a la CIPD

A mediados de noviembre, la Asamblea General de las Naciones Unidas examinará los resultados de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (CIPD), incluido el Programa de Acción aprobado el 13 de septiembre. Entre las actividades de seguimiento en curso figuran los preparativos para el debate en sesión plenaria y las acciones ulteriores por la Segunda Comisión de la Asamblea General.

La Conferencia celebrada del 5 al 13 de septiembre en El Cairo hizo suya una nueva estrategia en la que se destaca la interdependencia de las cuestiones de población y desarrollo, el fomento de la autonomía de la mujer y un enfoque más amplio de la salud de la reproducción, incluida la planificación de la familia, en lugar de fijar metas demográficas.

Se está considerando la puesta en práctica, en diferentes escalas, del Programa de Acción a 20 años, según se informa en el número de octubre de CIPD 94, el boletín mensual de la Conferencia.

La Dra. Nafis Sadik, Secretaria General de la CIPD y Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) dijo ante la Junta Ejecutiva del Fondo el 10 de octubre: "Ahora nuestra tarea, tanto colectiva como individualmente, es asegurar que el optimismo suscitado por el proceso de la CIPD, que se refleja en el Programa de Acción, se trasunte en beneficios tangibles para todos y en todas partes del mundo".

Entre los temas de que trata el número de octubre del boletín (No.

20) figuran los siguientes:

+ Observaciones formuladas por el Secretario General de las Naciones Unidas Boutros Ghali y de otros oradores el 20 de octubre, en el acto de celebracion por la Asamblea General del 25 aniversario del FNUAP.

+ Declaraciones gubernamentales en las que se encomian los resultados de la CIPD, formuladas durante el debate general en el cuadragésimo noveno periodo de sesiones de la Asamblea General.

+ Actividades de seguimiento de la CIPD por parte de las organizaciones no gubernamentales (ONG).

\* \* \*

A fin de contribuir a suscitar el apoyo a las metas y recomendaciones del Programa de Accion, la Secretaria de la CIPD ha distribuido miles de ejemplares del Programa (en su actual texto no oficial, en ingles).

Quando se ultimen las versiones en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas (la fecha prevista es el 14 de noviembre), el Programa de Accion sera presentado a la Asamblea General, como parte del Informe final de la Conferencia. En este Informe figuraran las reservas formuladas por algunas delegaciones cuando el Programa fue aprobado por consenso. La Asamblea examinara el Informe durante dos sesiones plenarias. Posteriormente, la Segunda Comision, en reunion oficiosa, debatira la resolucion oficial sobre la CIPD.

Con arreglo a la exhortacion de la CIPD de que se obtenga apoyo publico a sus metas y acciones, se han celebrado reuniones en varios paises entre departamentos gubernamentales, ONG y representantes de los medios de difusion y otras entidades. La Dra. Sadik ha exhortado a los gobiernos a que, habida cuenta de la CIPD, examinen y revisen las politicas de poblacion y desarrollo, la asignacion de recursos y el contenido de los programas.

En el FNUAP, la Dra. Sadik ha impartido instrucciones para que se revisen las directrices de politicas de modo de asegurar que reflejen cabalmente y promuevan el Programa de Accion; en particular, es preciso enfocar la planificacion de la familia en el contexto mas amplio de la salud de la reproduccion, con arreglo a lo establecido en El Cairo.

Entre otras esferas que se han de examinar figuran: informacion, educacion y comunicacion; cuestiones relativas a la condicion de la mujer; adolescentes; y ONG. El Fondo tambien aumentara el apoyo a la prevencion de las enfermedades de transmision sexual y la infecundidad, a la reduccion de la mortalidad y la morbilidad, a la labor de promocion y a las iniciativas programaticas a fin de lograr que elimine la mutilacion genital femenina.

Ademas, el boletin CIPD 94 informa de que tanto el FNUAP como la Secretaria de la CIPD estan cooperando estrechamente con las secretarias de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, que se celebraran ambas el ano proximo, a fin de asegurar que se avance respecto de los compromisos asumidos en la CIPD.

\* \* \*

La Asamblea General dedico su sesion matutina del 20 de octubre a oir declaraciones alusivas al 25 aniversario del FNUAP y aprobo una resolucion en la que se elogia al Fondo por su papel en la promocion de una mejor comprension de las cuestiones de poblacion, el mejoramiento de la calidad de la vida y la prestacion de ayuda a los paises en desarrollo para que respondan a sus necesidades en materia de poblacion y desarrollo.

En un discurso pronunciado durante esa sesion, el Secretario General Boutros Boutros Ghali felicito al FNUAP y a la Dra. Sadik por los logros del Fondo. Afirmo que el hincapie que hace el FNUAP en el fomento de la autonomia de la mujer "ha contribuido en gran medida a la causa de los derechos de la mujer".

El Secretario General senalo que el FNUAP habia desempenado un papel fundamental en la organizacion de la CIPD y dijo que el Programa de Accion aprobado en la Conferencia por "representantes de muchas culturas disimiles" habia "marcado un rumbo que podria apartar al mundo de desastres ecologicos y sociales". Agrego: "La comunidad internacional debe dar cumplimiento a los compromisos asumidos para poder cosechar los beneficios de sus deliberaciones ... por esa razon, el papel del FNUAP seguira siendo importante y planteara muchos desafios".

\* \* \*

El boletin CIPD 94 sera publicado hasta diciembre de 1994. Esta disponible en espanol, frances e ingles. Pueden solicitarse ejemplares a: ICPD Secretariat, 220 East 42nd Street, New York, NY

10017, Estados Unidos de America; telefonos: (212) 297-5244 o 5245;  
fax: (212) 297-5250. El boletin tambien aparece en forma  
electronica en varias redes de computadoras (para obtener  
informacion, sirvase enviar correo electronico a: ryanw@unfpa.org).

Las solicitudes de informacion por parte de la prensa se reciben en  
los telefonos (212) 297-5279, 297-5023 o 297-5030.

\* \* \* \* \*

---

For further information, please contact: [popin@undp.org](mailto:popin@undp.org)  
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>  
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>